

Artikelnr. / Part No.	Bezeichnung / Description
J01440A0040 (New: 100030909)	4.3-10 Kabelstecker Screw / 4.3-10 straight plug screw
J01440A3040 (New: 100031037)	4.3-10 Kabelstecker Push-Pull / 4.3-10 straight plug push-pull
J01441A0048 (New: 100030911)	4.3-10 Kabelbuchse / 4.3-10 straight jack
Kabelgruppe / Cable Group	Passende Kabeltypen / Applicable Cable Types
G21 (1/2")	5128 EC4-50; FlexLine 1/2"R; LCF12-50; LDF4-50A; RFA 1/2"-50; HPL 50-1/2; SUCOFEED_1/2; RFX 1/2"-50; HFC 12D
G59 (1/2" Air Dielectric)	5129-PL EC4-50-PL; HL4RPV-50; ICA12-50JPL

1



Monierzange /
Concrete's
nippers

Mantelschäler /
Jacket peeler
N00091A0024
(100033369)

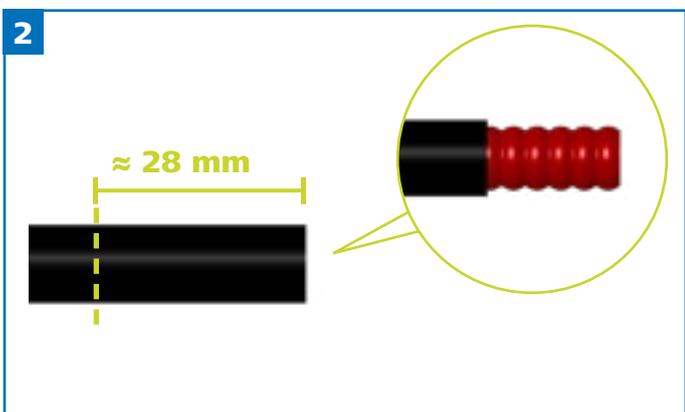
Wellmantelkabel-
schneider / Cutter for
Corrugated Cables
N00001A0013
(100025807)

Schraubenschlüssel /
Wrenches
(18 & 22 mm)

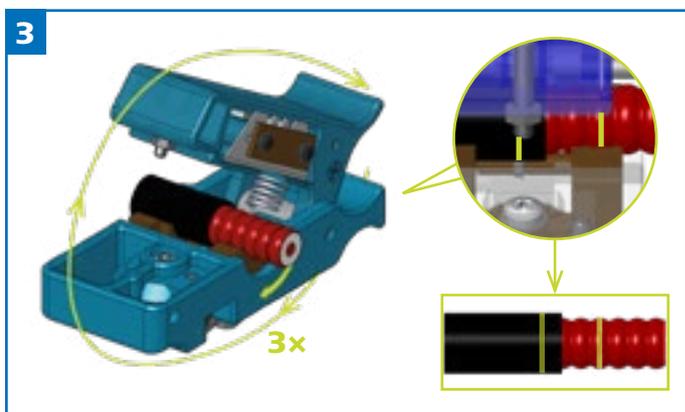
Kabelmesser /
Cable knife
N00080A0003
(100025831)

Absetzwerkzeug /
Cutting tool SIMFix LP*
N00091A0023
(100032968)

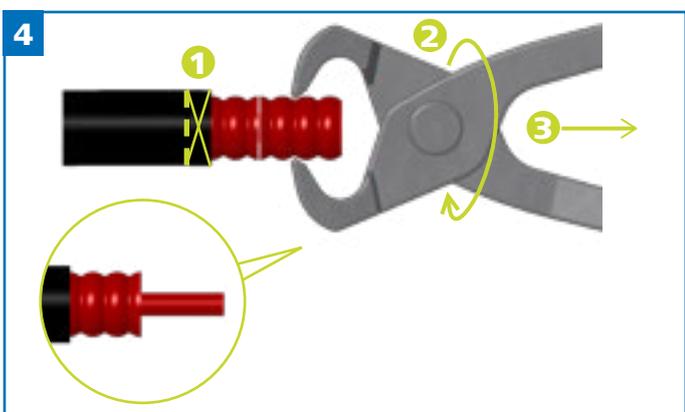
* unbedingt empfohlen / highly recommended



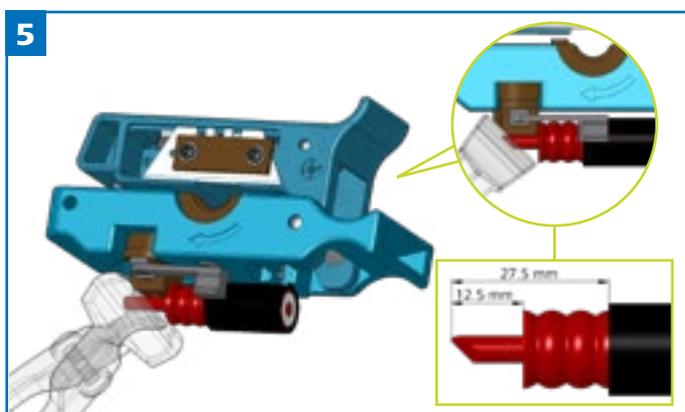
Maß für Mantelzuschnitt nehmen. Mantel entfernen.
Take the dimensions for cutting the jacket. Remove jacket.



Kabel gemäß Abbildung in das Absetzwerkzeug einlegen. Werkzeug ca. 3x in Pfeilrichtung (Uhrzeigersinn) unter leichtem Druck drehen, bis das Werkzeug bis zum Anschlag geschlossen ist.
Place the cable into the cable preparation tool as shown in picture. Rotate tool approx. 3 times in direction of arrow (clockwise) with only slight pressure on the jaws until the jaws are closed.

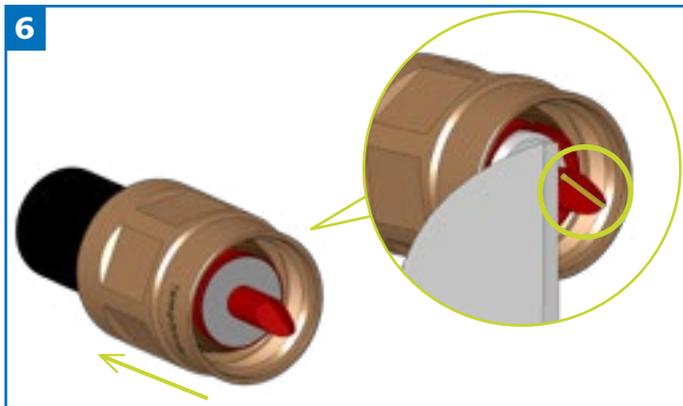


Angeschnittenes Stück Mantel entfernen. Angeschnittenen Außenleiter mit Monierzange greifen, nach links und rechts drehen. Anschließend abziehen. Sicherstellen, dass sich keine Kunststoffreste und Kleberückstände auf dem Innenleiter befinden.
Remove cut jacket piece. Grab cut off outer conductor with concrete's nippers, twist to left and right. Pull it off. Make sure the inner conductor is cleared from all foam and adhesive.

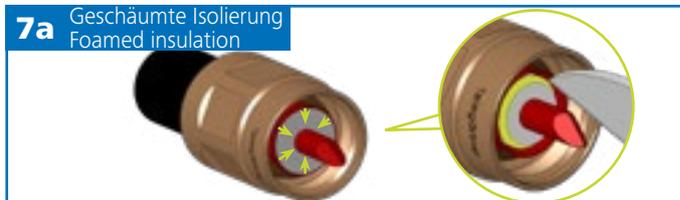


Kabel am Block des Werkzeuges bis zum Anschlag ansetzen und Innenleiter mit Monierzange an der Schräge geführt abschneiden.
Place cable at block of the tool to the stop and cut inner conductor with concrete's nippers along the slant.

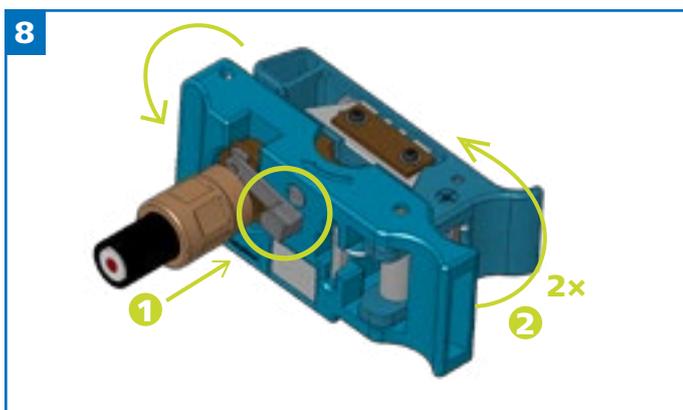




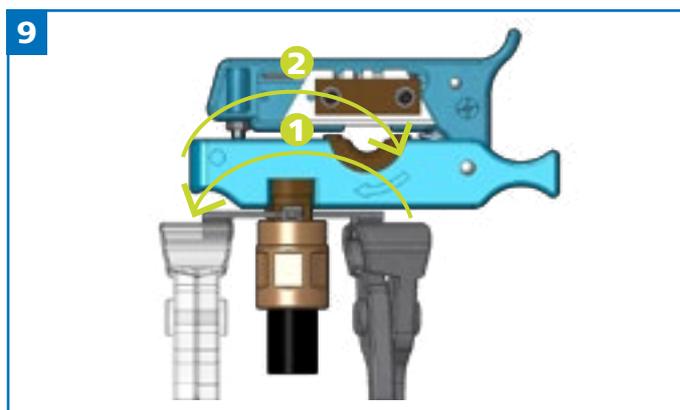
Kabelkörper bis zum Stopp aufs Kabel schieben. Innenleiterspitze z.B. mit Messer entgraten.
 Push cable clamp onto the cable until it stops. Deburr angular inner conductor pike e.g. with knife.



Vorsichtig Isolierung von Außenleiter trennen (und geschäumte Isolierung in Richtung Innenleiter drücken).
 Carefully separate insulation from outer conductor (and push foamed insulation towards inner conductor).



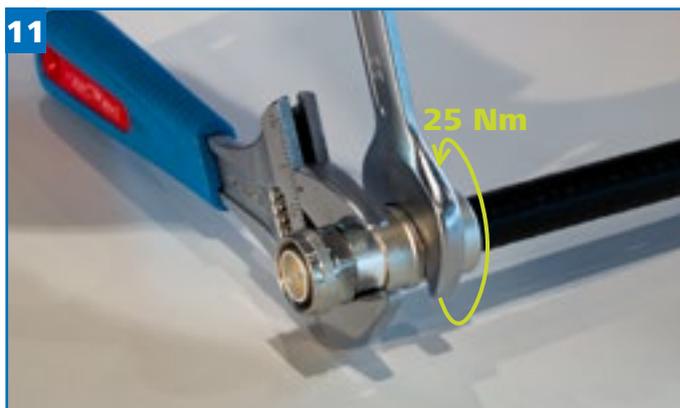
Kabel mit dem Innenleiter in das Loch am Werkzeugblock einführen. Angezeigte Hebelstellung beachten. Das Werkzeug mit leichtem axialen Druck auf das Kabel 2-mal drehen (Aufbördelung Außenleiter).
 Slide cable's inner conductor into hole of tool block. Note the position of the lever as shown. Rotate tool with slight axial pressure onto the cable 2 times (flaring outer conductor).



Hebel mit Zange, Schraubenschlüssel o.ä. greifen und um 180° umstellen. Anschließend Hebel in Ausgangsposition zurückstellen.
 Grab lever with pliers, wrench or similar tool to turn by 180°. Return lever to starting position.



Blaues Werkzeug durch leichtes Drehen vom Kabel trennen. Delle im Innenleiter wurde erzeugt. Evtl. Späne/Dreck mit einer feinen Bürste von Innen- und Außenleiter sowie Isolierung entfernen. Für Kabel mit sternförmiger Isolierung Staubsauger verwenden.
 Remove blue tool from cable whilst slightly turning. Dent in inner conductor was created. Remove shavings/chippings and dirt from inner and outer conductor as well as dielectric using a fine brush. Use vacuum cleaner for cables with star-shaped insulation.



Steckerkopf auf Kabelkörper setzen und mit 18er und 22er Schraubenschlüssel verschrauben. **Nur den Kabelkörper rotieren.** Empfohlenes Drehmoment 25 Nm.
 Attach connector head to cable clamp and tighten using wrenches (18 & 22mm). **Only rotate cable clamp.** Recommended torque 25 Nm.